

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MÉMORIAL
DU
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Erster Theil.

**Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.**

N^o 12.

PREMIÈRE PARTIE.

**ACTES LEGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**

Mittwoch, 7. Mai 1856.

MERCREDI, 7 mai 1856.

König-Großherzogl. Beschluß vom 5. Mai 1856, betreffend die Eisenbahnlinie von Luxemburg nach der französischen Grenze in der Richtung von Thionville.

Wir **Wilhelm III**, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, *ic.*, *ic.*, *ic.*

Haben;

Nach Einsicht der durch das Gesetz vom 25. November 1855 genehmigten Uebereinkunft in Bezug auf die Bewilligung der Eisenbahnen des Großherzogthums, sowie der Artikel 1, 3 und 4 des derselben beigefügten Bedingungsheftes;

Nach Einsicht der Artikel 2 und 3 des Gesetzes vom 8. März 1810;

und des Berichtes Unseres General-Administrators des Inneren vom 1. Mai 1856;

Beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Die Eisenbahnlinie von Luxemburg nach der französischen Grenze in der Richtung von Thionville soll beginnen unter den Kanonen der Festung Luxemburg, durch die Umgegend von Bonneweg
I.

Arrêté royal grand-ducal du 5 mai 1856, concernant la ligne de chemin de fer de Luxembourg à la frontière de France vers Thionville.

Nous **GUILLAUME III**, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, *etc.*, *etc.*, *etc.*

Vu la convention du 9 novembre 1855, relative à la concession des chemins de fer du Grand-Duché, approuvée par la loi du 25 du même mois, ainsi que les art. 1, 3 et 4 du cahier des charges y annexé;

Vu les art. 2 et 3 de la loi du 8 mars 1810,

Et le rapport de Notre Administrateur-général de l'intérieur en date du 1^{er} mai 1856;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}.

La ligne de chemin de fer de Luxembourg à la frontière française vers Thionville prendra son origine sous le canon de la forteresse de Luxembourg,

über die Gemarkungen von Fentingen, Bivingen, Berchem, Livingen, Bettemburg und Dudelingen gehen, und an der Grenze von Frankreich in der Richtung von Zouftgen münden, um sich an die Eisenbahn von Metz über Thionville nach der Grenze des Großherzogthums anzuschließen.

Die Richtung der Linie im Einzelnen, sowie die Pläne, sind von Unserm General-Administrator des Inneren zu genehmigen.

Art. 2.

Der Bau der hier in Rede stehenden Eisenbahnlinie wird für eine Sache des öffentlichen Nutzens erklärt.

Art. 3.

Unser General-Administrator des Inneren ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt, welcher in das Memorial des Großherzogthums eingerückt werden soll.

Haag, den 5. Mai 1856.

Für den König-Großherzog :

Dessen Statthalter im Großherzogthum,
Heinrich,

Prinz der Niederlande.

Der General-Adm.
des Inneren,
Jurion.

Durch den Prinzen,
Der Sekretär,
G. d'Olimart.

passera dans les environs de Bonnevoie, par les territoires de Fentange, Bivange, Berchem, Livange, Bettembourg et Dudelainge, pour aboutir à la frontière de France dans la direction de Zouftgen et se raccorder avec le chemin de fer de Metz par Thionville à la frontière grand-ducale.

La direction plus spéciale du tracé et les plans seront approuvés par Notre Administrateur-général de l'intérieur.

Art. 2.

La construction de la ligne de chemin de fer dont il s'agit, est déclarée d'utilité publique.

Art. 3.

Notre Administrateur-général de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au Mémorial du Grand-Duché.

La Haye, le 5 mai 1856.

Pour le Roi Grand-Duc:

*Son Lieutenant-Représentant dans le
Grand-Duché,*

HENRI,
PRINCE DES PAYS-BAS.

Par le Prince:

Le Secrétaire,
G. D'OLIMART.

*L'Adm.-général de
l'intérieur,*
JURION.